

# STADT BOTE

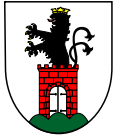


Foto: Simon Götze

**S. 03** | Sprechstunde bei  
der Bürgermeisterin

**S. 04** | Freigabe 1. Bauabschnitt  
der Ringstraße

**S. 12** | Anmeldung zum Weihnachts-  
Volleyball-Mix-Turnier 2019



## ÖFFNUNGSZEITEN IM RATHAUS

Di.: 9.00 – 12.00 Uhr / 13.30 – 17.30 Uhr  
Do.: 13.30 – 15.30 Uhr

### Stadtkasse

stadtkasse@bergen-auf-ruegen.de

### Bürgeramt und Einwohnermeldeamt

einwohnermeldeamt@stadt-bergen-auf-ruegen.de

wohngeld@stadt-bergen-auf-ruegen.de

Mo. zusätzlich: 9 – 12 Uhr

Do. zusätzlich: 9 – 12 Uhr

Weitere Termine nach Vereinbarung

### Postadresse

Stadt Bergen auf Rügen, Postfach 1561

18528 Bergen auf Rügen

Telefon: 0 38 38/81 10, Fax: 0 38 38/81 12 22

E-Mail: info@stadt-bergen-auf-ruegen.de

www.stadt-bergen-auf-ruegen.de

Stadt Bergen auf Rügen

## FUNDBÜRO

### der Stadt Bergen auf Rügen

Im Fundbüro der Stadt Bergen auf Rügen wurden in der Zeit vom 10.9. bis zum 11.10.2019 folgende Gegenstände abgegeben, die noch keinem Eigentümer zugeführt werden konnten:

- **Schlüsselbund mit 2 Schlüsseln**, davon ein Schlüssel mit gelb-braun gestreiftem Schlüsselkopf, rosafarbene Fellkugel;
- **Schlüsselbund mit 3 Schlüsseln**, braunes Schlüsselset mit silberner Schnalle
- **Schlüssel** mit blauem Plasteanhänger;
- **Schlüssel**, Schlüsselkopf mit Blumen, blaues Schlüsselband mit Aufschrift Paulsen & Eckhardt.

Rechte an den genannten Fundsachen sind im Fundbüro der Stadt Bergen auf Rügen, Markt 5/6 (2. Obergeschoss), Frau Reining, Telefon: 03838/81 1481 geltend zu machen.

## Gültigkeit der Ausweispapiere

### Bitte achten Sie auf die Gültigkeit Ihrer Ausweispapiere!

Personalausweise und eReisepässe (Europass) werden für eine Gültigkeitsdauer von 10 Jahren ausgestellt.

Bei Personen, die das 24. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, beträgt die Gültigkeitsdauer 6 Jahre.

Vorläufige Personalausweise werden für eine Gültigkeitsdauer von höchstens 3 Monaten ausgestellt.

Vorläufige Reisepässe (grün) werden auch nur für eine Gültigkeit vom höchstens einem Jahr ausgestellt.

### Zur Neubeantragung benötigen Sie:

- Personalausweis, Reisepass, Kinderreisepass, Geburts-/ Eheurkunde, je 1 biometrisches Passbild



### Gebühren:

- |  |                   |
|--|-------------------|
| • PA bis 24 Jahre/ ab 24 Jahre         | 22,80 € / 28,80 € |
| • vorl. PA                             | 10,00 €           |
| • Kinderreisepass bis 12 Jahre         | 13,00 €           |
| • RP bis 24 Jahre/ ab 24 Jahre         | 37,50 € / 60,00 € |
| • Express-RP bis 24 Jahre/ ab 24 Jahre | 69,50 € / 92,00 € |
| • vorl. RP                             | 26,00 €           |
- nur wenn ein Expressverfahren zeitlich nicht möglich ist und es muss ein geeigneter Nachweis (z.B. Flugticket) vorliegen.
- Die Gebühren sind bei Antragstellung zu entrichten.

Kinderreisepässe werden generell durch die Erziehungsberechtigten beantragt. Die Kinder müssen bei der Antragstellung anwesend sein und schulpflichtige Kinder müssen im Kinderpass eine Unterschrift leisten.

### Information über die Ausweispflicht

Ausweispflichtig sind nach §1 des Gesetzes über Personalausweise und den elektronischen Identitätsnachweis (PAuswG) vom 18. Juni 2009 BGBl. Jahrgang 2009 Teil I Nr. 22 alle Deutsche im Sinne des Art. 116 Abs. 1 des Grundgesetzes, sobald sie 16 Jahre alt sind und der allgemeinen Meldepflicht (mit Hauptwohnung) unterliegen.

Gemäß §9 PAuswG muss zur Antragstellung der Ausweisbewerber persönlich bei der Personalausweisbehörde erscheinen.

**Frühestens 4 Wochen vor dem Geburtstag ist der Personalausweis zu beantragen.**

## Statistische Angaben zum 31. September 2019

Einwohner insgesamt: .13.860	Ausländer: .....655
Weiblich: .....7.123	davon EU-Bürger: 209
Männlich: .....6.737	Doppelstaatler: 213
	Einwohner
Zuzüge: .....54	in der Asylunterkunft:
Wegzüge: .....44	UKR: 30 AFG: 16 GHA: 6
Umszüge: .....75	RUS: 13 SYR: 2 IRQ: 11
	MRT: 3 ARM: 6 ALB: 2
Geburten: .....6	LBN: 2 GEO: 4 SOM: 2
Sterbefälle: .....16	CIV: 1 MAR: 1 ERI: 2
	EGY: 7 NGA: 2 SLE: 3
Deutsche: .....13.203	VNM: 1 SEN: 1 Insg.: 112

## SITZUNGSTERMINE

### der Stadtvertretung und ihrer Ausschüsse

- **Europa- und Kulturausschuss**  
06. 11. 2019 um 18.00 Uhr Rathaus, Markt 5/6
- **Stadtentwicklungsausschuss**  
11. 11. 2019 um 18.00 Uhr Rathaus, Markt 5/6
- **Sozialausschuss**  
14. 11. 2019 um 18.00 Uhr, Wechselnder Tagungsort
- **Verkehrsausschuss**  
18. 11. 2019 um 18.00 Uhr Rathaus, Markt 5/6
- **Finanzausschuss**  
19. 11. 2019 um 18.00 Uhr Rathaus, Markt 5/6



## Information zur Küstengewässerkarte für Menschen mit Behinderung

Ab 1. November 2019 besteht die Möglichkeit für Menschen mit Behinderung ab einem Grad der Behinderung 50, die ermäßigte jährliche Küstengewässerkarte im Rathaus der Stadt Bergen auf Rügen zu erhalten.

Der Nachweis über den Grad der Behinderung ist bei der Beantragung vorzulegen.



*Steffen Ulrich, Leiter des Haupt- und Ordnungsamtes*

## Einwohnerversammlung zum Thema Investitionen

**Liebe Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bergen auf Rügen,**

die Bürgermeisterin Frau Anja Ratzke lädt alle interessierte Bürgerinnen und Bürger am **25. 11. 2019** um 18 Uhr in die Aula der Grundschule Altstadt Bergen zu einer Einwohnerversammlung zum Thema Investitionen herzlich ein.

*Anja Ratzke, Bürgermeisterin*

## Bürgersprechstunde bei der Bürgermeisterin

**Liebe Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bergen auf Rügen,**

am 12. 11. 2019 lade ich Sie ganz herzlich zu meiner Bürgersprechstunde ein.

Die Sprechstunde findet von 09.00 Uhr bis 16.00 Uhr im Rathaus, Zimmer 306 statt.

Um längere Wartezeiten zu vermeiden, bitte ich um telefonische Anmeldung in meinem Sekretariat unter der Telefonnummer 03838 - 811 113. Sollten Sie die Termine der Bürgersprechstunden nicht wahrnehmen können, können Sie auch gerne individuelle Gesprächstermine mit meiner Sekretärin vereinbaren.

Ich freue mich auf Ihren Besuch.

*Anja Ratzke, Bürgermeisterin*

## Durchforstungsmaßnahmen

Wie während der Sitzung des Ausschusses für Verkehr, Ordnung, Umwelt und Naturschutz durch den Revierleiter des Forstamtes, Herrn Kuithan vorgestellt, beginnen in der Sassnitzer Chaussee und im Rugard ab 4. November 2019 Durchforstungsmaßnahmen. Geschädigtes Nadelholz durch Rotfäule und Borkenkäfer wird zurückgenommen, dafür wird klimastabiles Laubholz gefördert.

*Steffen Ulrich, Leiter des Haupt- und Ordnungsamtes*

Anzeige



## Neubau Bahnhofstr. 37 Lebensqualität für Familien

Mit modernem Wohnkomfort,  
individuellen Grundrissen und einer  
kleinen grünen Oase vor der Tür.

**Bei der BEWO finden wir  
ein Zuhause!**



**Öffnungszeiten Kundencenter**  
Mo – Do 9 – 18 Uhr · Fr 9 – 14 Uhr

**Bergener Wohnungsgesellschaft mbH**  
Markt 11 · 18528 Bergen auf Rügen  
Tel. 03838/2031-0 · Fax 03838/2031-17  
info@bewo-online.com · www.bewo-online.com



## Freigabe des 1. Bauabschnittes der Ringstraße

Am 27. September 2019 wurde der 1. Bauabschnitt der Ringstraße freigegeben.



Der ursprüngliche Fertigstellungstermin war für Dezember 2019 geplant. Dank der guten Wetterlage und vor allem Dank der guten Zusammenarbeit der beteiligten Firmen konnte die Baumaßnahme drei Monate früher als geplant fertiggestellt werden.



Im Zuge der Baumaßnahme wurden nicht nur die Verkehrsführung und die Fahrbahn erneuert, sondern auch die Trink- und Abwasserleitungen durch den ZWAR.

Ich freue mich, dass nun auch Fußgänger mittels Fußgängerüberwege die Ringstraße sicher überqueren können. Dieser Weg wird vor allem von älteren Anwohnern und Schülern genutzt.

**Anja Ratzke, Bürgermeisterin**



Anzeige

**Modernes, preiswertes,  
sicheres und kundenfreundliches  
Wohnen** in Bergen auf Rügen,  
Binz, Glowe, Samtens  
und Putbus/Lauterbach

Wohnungsgenossenschaft  
**„Rugard“ Bergen eG**

STRASSE DER DSF 10 – 18528 BERGEN AUF RÜGEN



Sprechen Sie mit uns über  
Ihre Wohnungswünsche:

Tel: 03838 / 20 13 21

wg-rugard@t-online.de

[www.wgr-ruegen.de](http://www.wgr-ruegen.de)

## Bekanntmachung von Straßensperrungen im 4. Quartal 2019 im Stadtgebiet

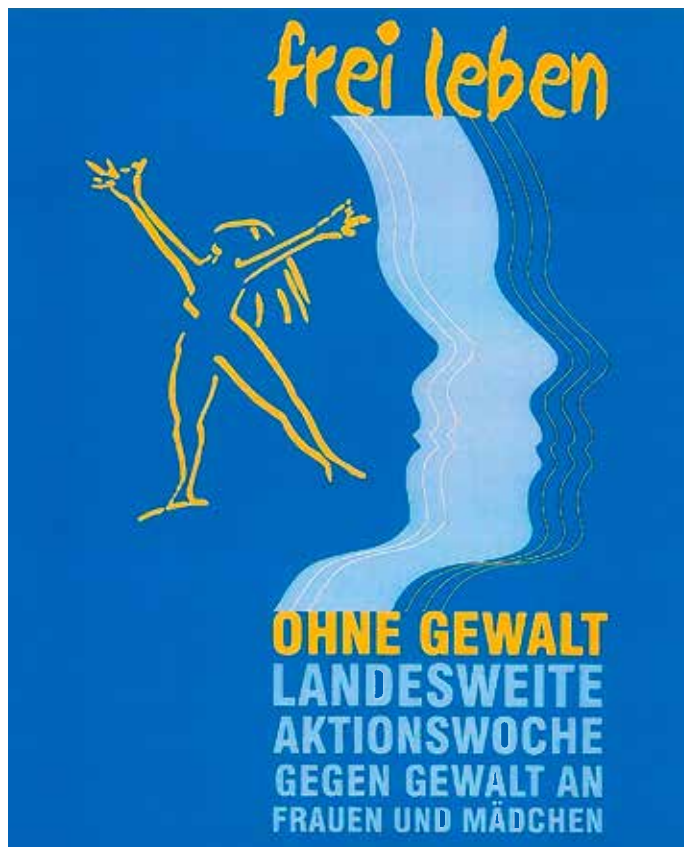
Ab 28. Oktober 2019 wird die obere Königsstraße (Markt – Weidenstraße) für Tiefbauarbeiten im Einmündungsbereich Gadmundstraße gesperrt.

Da die Graskammer in einem desolaten Zustand ist, wird diese neu asphaltiert. Die Arbeiten finden in der Zeit vom 04. 11. 2019 bis 29. 11. 2019 statt. In dieser Zeit wird es zur Vollsperrung kommen. Die Kosten der Maßnahme belaufen sich bei rund 115.000,00 €.

Anja Ratzke, Bürgermeisterin

## Landesweite Aktionswoche „Gegen Gewalt an Frauen und Kindern“

Anlässlich der bundesweiten Aktionswoche „Gegen Gewalt an Frauen und Kindern“ werden in der Zeit vom 25. bis zum 29. November 2019 folgende Veranstaltungen stattfinden.



**25. November 2019**

**11.00 Uhr**

**Hissen der Fahne „Terres de Femmes“** vor dem Rathaus der Stadt Bergen auf Rügen und in der Stadt Putbus

**27. November 2019**

**17.00 Uhr**

**14. Benefizkonzert in der Evangelischen Kirche St. Marien zu Bergen** zugunsten der Beratungsstelle für Betroffene von häuslicher Gewalt und der MISS- Beratungsstelle für Betroffene sexualisierter Gewalt in Bergen auf Rügen

**29. November 2019**

**20.00 Uhr**

**Filmveranstaltung „female pleasure“** im Grundtvighaus in Sassnitz

Wir laden Sie ganz herzlich ein.

Arbeitsgruppe „Vorbereitung der Antigewaltwoche auf Rügen 2019“

Anzeige



**OEHMICHEN OPTIK AG**  
**Sehen & Hören**

Ihr Spezialist für Hörgeräteanpassung, Brillen, Kontaktlinsen,  
vergrößernde Sehhilfen und Sportoptik

Bei mir hat's gefunkt!

Ab Oktober:



Jetzt  
kostenfrei  
Probe  
tragen!

# Hörsysteme unter der Marke Telefunken

Sassnitz Hauptstraße 19 Tel. (038392) 2 24 42 Bergen Marktstraße 10 Tel. (03838) 25 19 71



## Freundschaftsspiel in Goleniów

Am 14. September war es wieder einmal soweit. Die Fußballer aus unserer Partnerstadt Goleniów hatten zum Revanchespiel nach Polen eingeladen.

Die Spiele zwischen den „Alten Herren“ des Bergener VfL und des Sportclubs „Ina“ in Goleniów kann man schon als kleine Tradition bezeichnen. Und so nutzten 20 Fußballer das Wochenende mitten im September für einen Ausflug in die Partnerstadt.



Auf der großen Sportanlage in Goleniów war schon einiges los. Eine Familiensportveranstaltung mit Radrennen, Tanz und Aufführungen von Kampfsportarten war bereits in vollem Gange, als unsere Sportler ankamen.

Begrüßt wurden die Bergener vom polnischen Stellvertreter des Bürgermeisters, Henryk Zajko, der allen bereits ein guter Bekannter ist.



Auch von Bergen auf Rügen war Raik Knüppel, Vorsitzender des Europa- und Kulturausschusses, zur Unterstützung mitgereist.

Um 13 Uhr war Anstoß. Eigentlich war das Spiel beider Mannschaften recht ausgeglichen. Zum Schluss konnten die Goleniöwer dann doch ihren Heimvorteil nutzen und gingen mit 5:3 Toren als Sieger vom Platz.

Eine weitere Tradition ist es, dass die Gäste zwei kleine Fässer Bier für den jeweiligen Sieger ausgeben. Nun mussten die Bergener ihr mitgebrachtes „Krombacher“ weiterreichen.

Ausgetrunken wurde es dann jedoch gemeinsam. Nach dem Spiel fanden sich alle zu Grillfleisch und guten Getränken zusammen. Erzählt wurde mit Händen und Füßen und in allen Sprachen, die so parat waren. Verstanden haben sich letztendlich alle, irgendwie.

Die Partnerschaft zwischen beiden Mannschaften ist auf einem guten Weg. Und ich bin sicher, im Frühling des nächsten Jahres heißt es wieder: Revanche! Die Fässer Bier müssen zurückgeholt werden!

*Monika Krahl, SB internationale Arbeit und Städtepartnerschaften*

Anzeigen

**20% Rabatt\***  
auf einen Artikel Ihrer Wahl



Störtebeckerstraße 31  
18528 Bergen auf Rügen  
Telefon 03838/24382  
www.zooshop-luckau.de

- Freiauslieferung auf Rügen ab 40,- Euro Warenwert
- Briefmarken für Nordkurier
  - Hermes-Paketshop
  - Kopier- und Faxservice

\* Bei Vorlage dieser Anzeige gilt dieses Angebot eine Woche nach Erscheinen.



Kreisverband Rügen-Stralsund e.V.

www.drk-ruegen-stralsund.de

Geschäftsstelle Rügen Tel. 03838 80230

Sekretariat Stralsund Tel. 03831 390406



**Deutsches  
Rotes  
Kreuz**

## Tagespflege Bergen

Ist in Ihrer Familie jemand pflegebedürftig und benötigt intensive Hilfe und Unterstützung im Alltag? Und Sie als pflegender Angehöriger fühlen sich manchmal erschöpft und hätten gern etwas Zeit für sich?

Wir helfen - Ihnen - gern. Nutzen Sie tagsüber unser Betreuungsangebot mit medizinischer und pflegerischer Versorgung. Den Besuchern unserer Tagespflege stehen eine Wohnküche, Ruheräume, ein Aktivitätsraum sowie rollstuhlgerechte Sanitäranlagen zur Verfügung. Zudem bietet die anliegende Sonnterrasse viel Platz für Aktivitäten im Freien.



Durch den eigenen Fahrdienst kann die Beförderung in Bergen und näherer Umgebung sichergestellt werden.

**Häusliche Pflege**

Rügen ☎ 03838 23004

Stralsund ☎ 03831 390407

**Stationäre Pflege**

Rügen & Stralsund ☎ 03838 802311

**KONTAKT:**

Telefon: 03838 255731

E-Mail: tagespflege@drk-ruegen-stralsund.de

*„Persönlicher geht's nicht!“*



## Baltische Woche – Mittelalterliches Treiben auf dem Kirchplatz in Bergen

Trotz des Wetters wagten sich viele Bergener und Gäste auf den ersten Historischen Handwerkermarkt im Rahmen der diesjährigen Baltischen Woche. Und sie wurden nicht enttäuscht. Leckeres deftiges Handbrot, selbstgemachtes Honigfleisch und Flammhachs lockten mit einladenden Düften. Mittelalterliche Klänge, aber auch Liedermacher, Folk und Countrymusik erklangen auf dem Kirchplatz. Sechs Künstler aus Polen boten Ihre Produkte aus Ton, Holz und historische Schmuckwaren an.

Rügener kreative Kunsthandwerker luden nicht nur zum Shoppen sondern auch zum mitmachen ein.

Das Oldenburger Wallmuseum reiste extra an, um zu zeigen, wie es bei den Slawen zugeht.

Der erste kreative historische Kunsthandwerkermarkt in Bergen auf Rügen hatte viel zu bieten. „Ich habe die ersten Weihnachtsgeschenke besorgen können“ oder „solch tolle Musiker hatten wir ja schon lange nicht mehr hier gehört“, konnte man unter den Gästen vernehmen.

Eine tolle Anlage, hoffentlich erleben wir das noch einmal. Aber dann bei mehr Sonnenschein!



Monika Krahl,

SB internationale Arbeit und Städtepartnerschaften

## KRANZNIEDERLEGUNG zum Volkstrauertag – am 17. November 2019

Er ist ein bundesweiter stiller Gedenktag für die Kriegstoten und Opfer von Gewaltherrschaft auf der ganzen Welt.

Der Volkstrauertag ist jedes Jahr am zweitletzten Sonntag vor dem Ersten Advent.



Die Kranzniederlegung findet am **17. November 2019** um 12 Uhr auf dem Alten Friedhof in Bergen auf Rügen statt. Der Gefallenen des Ersten und Zweiten Weltkrieges gedenken im Namen der Stadt Bergen auf Rügen die Bürgermeisterin Frau Anja Ratzke und die Präsidentin der Stadtvertretung Frau Kerstin Kassner.

Anja Ratzke, Bürgermeisterin

Anzeige

auf diese Anzeige nur solange der Vorrat reicht!

# Bis Weihnachten Mühle-Uhr inkl. Uhrenbeweger

FRANK NEITMANN  
GOLDSCHMIEDEMEISTER

Marktstraße 13 • 18528 Bergen/Rügen  
[www.Goldschmiede-Neitmann.de](http://www.Goldschmiede-Neitmann.de)

NAUTISCHE INSTRUMENTE

MÜHLE  
GLASHÜTTE/SA.



## VERANSTALTUNGEN DER STADT BERGEN AUF RÜGEN vom 31. Oktober bis 30. November 2019

### WÖCHENTLICH

#### Historische Stadtführungen mit Ihrem Magister Historicus

mittwochs 10.30 Uhr

Treff: am Brinken oder nach Absprache  
mit Ihrem Magister Historicus

Kontakt: Kürschnermeister Uwe Hinz  
Dammstraße 6,

Telefon: 03838/252808 oder 308485

E-Mail: firma-hinz@web.de

#### KATHOLISCHE GOTTESDIENSTE

##### St. Bonifatius Kirche, Clementstraße 1

jeden Mittwoch, 9 Uhr Heilige Messe

jeden Freitag, 19 Uhr Heilige Messe

jeden Sonntag, 9 Uhr Heilige Messe

#### EVANGELISCHE GOTTESDIENSTE

##### St. Marien Kirche, Kirchplatz 3

• Jeden Sonntag 10.30 Uhr mit Kindergottesdienst

• 24. 11. 2019 mit Abendmahl

#### WEIHNACHTEN IM SCHUHKARTON 2019

Auch in diesem Jahr wollen wir uns wieder an der  
Päckchen-Aktion beteiligen.

Viele Päckchen-Packer schauen schon jetzt wieder  
nach günstigen Kleinigkeiten, die verschenkt  
werden können und freuen sich auf die Pack-Aktion.  
Der letztmögliche Abgabetermin ist in diesem Jahr  
am Freitag, 15. November 2019.

#### „nebenan“ im Stadtteil Rotensee

• jeden Donnerstag: 17.00 Uhr Feierzeit

(Gottesdienst für Rotensee) in den Räumen des  
„Leuchtturm“, Störtebekerstraße 34

#### GRUPPEN UND REGELMÄSSIGE KREISE

##### Bastelkreis

12. 11. 2019 – 15.00 Uhr, Billrothstraße 1

##### Gemeindenachmittag im Gemeindehaus

13. 11. 2019, 14.30 Uhr

Wer mit dem Bus abgeholt werden möchte, bitte  
rechtzeitig im Gemeindebüro melden.

##### Seniorenachmittag in der Störtebekerstr. 34

27. 11. 2019, 14 Uhr

#### Kirchenmusik

Kantor Frank Thomas; Ort: Billrothstraße 1

Instrumentalkreis: Dienstag 15.30 Uhr

Gospelchor: Dienstag 19.15 Uhr

Kinderchor: Donnerstag 15.45 Uhr

Kantorei: Donnerstag 19.30 Uhr

Bläserchor: Freitag 19.30 Uhr

#### Hauskreise

Es gibt zurzeit drei Hauskreise in unserem Gemein-  
debereich. Bei Interesse bitte im Gemeindebüro  
melden. Da diese Bibelgesprächskreise davon  
leben, dass die Teilnehmer ein Vertrauensverhältnis  
zueinander entwickeln, müssen wir vorher überlegen,  
wer in welche Gruppe hineinpasst.

#### MARKTTAGE

Wochenmarkt dienstags u. donnerstags 8–16 Uhr

Grüner Markt samstags 7–11 Uhr

#### VERANSTALTUNGEN BEIM

##### „FRAUEN FÜR FRAUEN RÜGEN E.V.“

Hermann-Matern-Straße 34, in Bergen-Süd

##### Frauenfrühstück

dienstags, 9 Uhr

##### Mal- und Zeichenzirkel

dienstags, 18 Uhr (Anmeldung bei

Marion Neumann 03838/3191888)

##### Barbaras offene Werkstatt – Töpfern

vierzehntägig dienstags, 17 Uhr

(Anmeldung bei Barbara Thom 038393/2287)

##### Eltern-Kind-Nachmittag –

##### Sport, Spiel, Basteln, Malen

mittwochs, 15 Uhr (Anmeldung 03838/251957)

##### Kreativnachmittag

donnerstags, 13 Uhr

#### pro familia Beratungsstelle

Montag: 9 – 12 Uhr und 14 – 16 Uhr

Dienstag: 9 – 12 Uhr

Mittwoch: 9 – 12 Uhr

(nur nach Vereinbarung)

Donnerstag: 9 – 12 Uhr und 14 – 18 Uhr

Freitag: 8 – 11 Uhr

#### JUGENDRING (JURIs Werkstatt)

montags und sonntags, geschlossen

##### Offen

dienstags, 14 – 18 Uhr

##### Zeit für Musik

dienstags, 15 Uhr

##### Sambatrommeln

dienstags, 17 Uhr

##### World Jam Session

dienstags, 18.30 – 19.30 Uhr

##### Offen

mittwochs, 14 – 18 Uhr

##### Arbeit mit Ton

mittwochs, 15 Uhr

##### Offen

donnerstags, 14 – 18 Uhr

##### Holzwürmer

donnerstags, 15 Uhr

##### Eltern-Kind-Stunde

donnerstags, 15.30 Uhr

##### Gitarrenzeit

donnerstags, 18.30 – 19.30 Uhr

##### Offene Werkstatt für Erwachsene

donnerstags, 19 – 21 Uhr

##### Tischtennis

donnerstags, 19 – 21 Uhr

##### Offen

freitags, 14 – 18 Uhr

##### Textilwerkstatt

freitags, 15 Uhr

#### Eltern-Kind-Stunde

freitags, 15.30 Uhr

##### Weekendstarter - Alkoholfrei

ins Wochenende mit Spiel, Spaß und

Getränken, ab 12 Jahren

freitags, 18.30 – 19.30 Uhr

##### Weekendstarter - Alkoholfrei

ins Wochenende mit Spiel, Spaß und

Getränken, ab 14 Jahren

freitags, 19.30 – 21.30 Uhr

##### Begegnungsnachmittag

samstags, 14 – 18 Uhr

##### Küchenzauber

samstags, 15 Uhr

##### Weben, Flechten, Kordeln drehen

samstags, 15 Uhr

##### Tanzen für alle

samstags, 16 Uhr

#### Besondere Hinweise findet Ihr an unserem Haupteingang neben dem Wochenplan.

JURIs Werkstatt ist ein Projekt des Jugendring Rügen e.V. und wird finanziert durch die Stadt Bergen auf Rügen, den Landkreis Vorpommern Rügen und das Land Mecklenburg-Vorpommern.

#### VERANSTALTUNGEN

##### DER VOLKSSOLIDARITÄT BERGEN

Begegnungsstätte, Ringstraße 116

##### Spielenachmittag

montags und donnerstags, 13.30 Uhr

##### Sport in der Physiotherapie im City Center

dienstags, 13.30 Uhr

#### VERANSTALTUNGEN IM NBZ

Mehrgenerationenhaus-Nachbarschaftszentrum

Rotensee, Störtebekerstr. 38

Anmeldungen/Info im NBZ

Telefon: 03838/822644

E-Mail: kontakt@nbz-rotensee.de

#### Beratungs- und Gesprächstermine

montags, 8 – 16 Uhr (mit Anmeldung)

**Sport 50 plus** montags, 15.15 – 16 Uhr,

mit Anmeldung

##### Selbsthilfe-Radwerkstatt

dienstags, 8.30 – 11.30 Uhr

**Schulprojekte** dienstags, 8 – 13 Uhr

**Senioren PC und Smartphone Kurs**

dienstags, 14tägig, 10 – 12 Uhr (mit Anmeldung)

##### Internet

dienstags, 14 – 17 Uhr

##### Selbsthilfegruppe Fibromyalgie

dienstags, 14tägig, 18 – 20 Uhr (mit Anmeldung)

##### Selbsthilfe-Radwerkstatt

mittwochs, 8.30 – 11.30 Uhr

##### Kreativ-Café für Erwachsene

mittwochs, 15 – 16.30 Uhr

##### Lernzeit für Eltern/Großeltern mit Kindern (5-10 Jahre)

mittwochs, 15 – 16 Uhr





**Selbsthilfegruppe Morbus Bechterew**  
mittwochs, 18 – 21 Uhr (mit Anmeldung)  
**Club-Kino**

mittwochs, 14tägig, 18 – 20 Uhr,  
Termine nach Aushang

**Selbsthilfe-Radwerkstatt**

donnerstags, 8.30 – 11.30 Uhr

**Schulprojekte** donnerstags, 8 – 13 Uhr

**Internet** donnerstags, 14 – 17 Uhr

**Kreativkurs für Erwachsene**

donnerstags, 18 – 20 Uhr

**Selbsthilfe-Radwerkstatt**

freitags, 8.30 – 11.30 Uhr

**KinderKreativWerkstatt**

**für Kinder und Jugendliche ab 8 Jahren**

freitags, 15 - 17 Uhr

#### SPORTVERANSTALTUNGEN

**IM „RUGARD SAAL“** in Bergen Süd

**Rückenfit – Sportprogramm mit René**

montags, 18 Uhr

**Fit und Gesund im Winter mit René**

mittwochs, 14 Uhr

**Rückenfit – Sportprogramm mit Mike**

mittwochs, 18 Uhr

**Rückenfit – Sportprogramm mit René**

donnerstags, 10 Uhr

#### STADTINFORMATION

Wir buchen für Sie Ihre Eintrittskarten:

#### STADTMUSEUM

Öffnungszeiten: Montag–Freitag, 11 – 15 Uhr

Nach Vereinbarung:

Führung durch die Dauerausstellung

Preis: Eintritt und kleine Spende erbeten

Dauerausstellung: 27. 09. 2019 – 10. 01. 2020

„Von Küste zu Küste“ Kay Conrad

#### 31. OKTOBER

**Sofia Talvik**

Wohnzimmer der Stadtinfo Bergen auf Rügen

**Gottesdienst zum Reformationstag**

10.30 Uhr St. Marien – Kirche zu Bergen auf Rügen

#### 02. NOVEMBER

**Mit Meditation, Yoga und Achtsamkeit**

**raus aus dem Stress – Tagesworkshop**

**mit Dr. Katrin Staudé** – Eintritt 30 €

10.00 Uhr Anmeldungen Tel. 03838/20058-0 oder

www.vhs-vr.de

#### 03. NOVEMBER

**NABU – Vogelbetrachtung am Nonnensee**

10 Uhr Familia-Parkplatz, Bergen auf Rügen

#### 04. NOVEMBER

**Konsole für Alle – Gemeinsam Konsolen und**

**Spiele ausprobieren** – Eintritt frei

14 Uhr MIZ – Medien- und Informationszentrum

Bergen auf Rügen

**„Was hast Du gesagt?“ – Grundlagen der**

**Kommunikation – Workshop mit Kai Wellner**

Eintritt 15 €

18 Uhr Anmeldungen Tel. 03838/20058-0 oder

www.vhs-vr.de



## WIR–Wirtschaft für Bergen läd die Bergener und Gäste zur besinnlichen Zeit in die Innenstadt ein

Nun ist es wieder soweit. Die besinnliche Zeit geht los, und auch in der Innenstadt von Bergen wird es wieder viele Veranstaltungen geben. Beginnen werden diese mit dem alljährlich stattfindenden Schaufensterwettbewerb der Geschäfte in der Innenstadt am 01.11.19. Dieses Jahr basteln die Kinder von Schulen und Kitas für ihre Partnergeschäfte zum Thema:

### „ Laterne, Laterne Sonne, Mond und Sterne...“.

Dabei sind der Fantasie keine Grenzen gesetzt. Sie haben die Möglichkeit sich alle Objekte der Kindergruppen ab sofort anzuschauen und zu bewerten. Stimmzettel liegen in den mitmachenden Geschäften aus. Auch dieses Jahr gibt es wieder schöne Preise für alle aktiven Gruppen. Die Bekanntgabe der Gewinner wird am Sonnabend den 30.11.2019 auf der Bühne zum Lichterfest stattfinden.

In Vorbereitung auf das Lichterfest, trafen sich die Organisatoren des Stadtentwicklungsvereins Bergen e. V. und die Mitglieder der WIR, um auch für dieses Jahr dieses schönes Event zu besprechen.

Die Gewerbetreibenden der Innenstadt werden viele Überraschungen für die Bergener und ihre Gäste parat haben. Nicht nur das die Innenstadt im Licht erstrahlt, sondern auch die Geschäfte am Markt, in der Marktstraße, in der Bahnhofstraße und der oberen Dammstraße haben sich wieder schöne Überraschungen für Sie einfallen lassen. So brennen die Feuerschalen zum Aufwärmen und auch für das leibliche Wohl ist gesorgt. Bei Glühwein, Coctails, Gulaschtopf oder Bratapfel können Sie in den teilnehmenden Geschäften bis 22 Uhr stöbern, oder schon für das kommende Weihnachtsfest Ihre Geschenke einkaufen.

**Die Gewerbetreibenden der Interessengemeinschaft WIR–Wirtschaft für Bergen  
wünschen Ihnen eine besinnliche Zeit.**

#### 05. NOVEMBER

**Internetführerschein – Fit für's Internet  
für alle ab Klasse 3, auch für Erwachsene**

Eintritt frei

16 Uhr MIZ – Medien- und Informationszentrum

Bergen auf Rügen

**Vorsorgeverfügung, Generalvollmacht und**

**Patientenverfügung mit Reinhard Winter**

Eintritt 5 €

18 Uhr Anmeldungen Tel. 03838/20058-0 oder

www.vhs-vr.de

#### 06. NOVEMBER

**Bibelgespräch**

19.30 Uhr Gemeindehaus in Bergen auf Rügen

#### 08. NOVEMBER

**Schnupperworkshop:**

**Klang- und Klagmassage** – Eintritt 20 €

17 Uhr Anmeldungen Tel. 03838/20058-0 oder

www.vhs-vr.de

#### 09. NOVEMBER

**Frühstück für Alleinstehende  
(DRK – Organisator)**

9 – 10.30 Uhr „Wohnen mit Service“

im Gemeinschaftssaal, WG Rugard, Bergen Süd,

Straße der DSF 5

**Probe für Martinsfest**

14 – 18 Uhr Gemeindehaus in Bergen auf Rügen

#### 11. NOVEMBER

**Martinsfest**

**mit Martinsspiel und Laternenumzug**

17 Uhr St. Marien-Kirche zu Bergen auf Rügen

**„Zeit im Angebot“ – Stressbewältigung**

**und Selbstmanagement – Workshop**

**mit Kai Wellner** – Eintritt 15 €

18 Uhr Anmeldungen Tel. 03838/20058-0 oder

www.vhs-vr.de



## 12. NOVEMBER

### **Weltwechsel Upcycling**

in Kooperation mit Jugendring e.V. – Eintritt frei  
15 Uhr MIZ – Medien- und Informationszentrum  
Bergen auf Rügen

### **Weltwechsel Vortrag „Ökologisches Bauen“**

in Kooperation mit Jugendring e.V. – Eintritt frei  
17.30 Uhr MIZ – Medien- und Informationszentrum  
Bergen auf Rügen

## 14. NOVEMBER

### **Weltwechsel Filmabend „Vom Bauen der Zukunft – 100 Jahre Bauhaus“**

in Kooperation mit Jugendring e.V. – Eintritt 5 €  
19.30 Uhr MIZ – Medien- und Informationszentrum  
Bergen auf Rügen

## 15. NOVEMBER

### **Ein selbstgemachtes Accessoire aus Seide**

Eintritt 6 €  
15 Uhr Anmeldungen Tel. 03838/20058-0 oder  
www.vhs-vr.de

## 16. NOVEMBER

### **Frauenfrühstück**

9.30 Uhr Gemeindehaus in Bergen auf Rügen

## 17. NOVEMBER

### **Gottesdienst**

9 Uhr im Altersgerechten Wohnhaus,  
Störtebekerstr. 34 in Bergen auf Rügen

### **Begrüßung der Konfirmanden**

10.30 Uhr St. Marien-Kirche zu Bergen auf Rügen

### **Volkstrauertag – Kranzniederlegung**

12 Uhr Alter Friedhof

## 18. NOVEMBER

### **„Kritik üben“ leicht gemacht – Umgang mit Kritik und Konflikten – Workshop mit Kai Wellner**

Eintritt 15 €  
18 Uhr Anmeldungen Tel. 03838/20058-0 oder  
www.vhs-vr.de

### **Mit dem Kajak an Rügens Küsten mit Karl-Heinz Eckelt**

Eintritt 5 €  
18.30 Uhr MIZ – Medien- und Informationszentrum  
Bergen auf Rügen

### **Entdeckungsreise durch den Landkreis**

in Kooperation mit KVHS – Eintritt frei  
18.30 Uhr MIZ – Medien- und Informationszentrum  
Bergen auf Rügen

## 19. NOVEMBER

### **GESUND auf RÜGEN: „Plötzlicher Herztod – wie kann ich mich schützen?“**

in Kooperation mit SANA – Eintritt frei  
18 Uhr MIZ – Medien- und Informationszentrum  
Bergen auf Rügen

## 20. NOVEMBER

### **Gottesdienst zum Buß- und Betttag**

18 Uhr St. Marien – Kirche zu Bergen auf Rügen

### **Verbraucherzentrale – Energie sparen**

kostenfrei  
18.30 Uhr Anmeldungen Tel. 03838/20058-0 oder  
www.vhs-vr.de

## 21. NOVEMBER

### **Filmabend „Die Blumen von gestern“**

Eintritt 5 €  
19.30 Uhr MIZ – Medien- und Informationszentrum  
Bergen auf Rügen

## 22. NOVEMBER

### **Druckwerkstatt – Freies Drucken**

Begrenzte Plätze – BITTE anmelden! Eintritt frei  
15 Uhr MIZ – Medien- und Informationszentrum  
Bergen auf Rügen

### **„Feierabend“ – der Gottesdienst von nebenan**

17 Uhr DRK-Pflegeheim Rotensee, Ruschwitzstr. 37  
in Bergen auf Rügen

### **Vortrag – Aus dem Leben berühmter Rügauer von Helmut Graumann**

19 Uhr Stadtmuseum im Klosterhof,  
Bergen auf Rügen

## 23. NOVEMBER

### **Die Kunst des schönen Schreibens – Kalligraphie-Workshop für Anfänger**

Eintritt 21 €  
9 Uhr Anmeldungen Tel. 03838/20058-0 oder  
www.vhs-vr.de

### **Tagesmalkurs nach Bob Ross:**

#### **Winterlandschaft 5**

Eintritt 24 € + 50 € Materialkosten  
10 Uhr Anmeldungen Tel. 03838/20058-0 oder  
www.vhs-vr.de

### **Badepralinen, Sprudelkugeln und Co. selbst herstellen**

Eintritt 10 €  
10 Uhr Anmeldungen Tel. 03838/20058-0 oder  
www.vhs-vr.de

### **Ewigkeitssonntag**

17 Uhr St. Marien-Kirche zu Bergen auf Rügen

## 24. NOVEMBER

### **Gottesdienst mit Gedenken**

#### **der Verstorbenen und Abendmahl**

10.30 Uhr St. Marien-Kirche zu Bergen auf Rügen

#### **Andachten zum Ewigkeitssonntag**

14 Uhr Alter Friedhof in Bergen auf Rügen

#### **Andachten zum Ewigkeitssonntag**

14.30 Uhr Neuer Friedhof in Bergen auf Rügen

## 25. NOVEMBER

### **ANTIGEWALT-WOCHE**

### **„Gegen Gewalt an Frauen und Kindern“ Hissen der Fahne „Terres de Femmes“ vor dem Rathaus der Stadt Bergen auf Rügen und in der Stadt Putbus**

11 Uhr vor dem Rathaus der Stadt Bergen  
auf Rügen

## 26. NOVEMBER

### **Weihnachtsfabrik –**

#### **Basteln zur Weihnachtszeit**

Begrenzte Plätze – BITTE anmelden! Eintritt frei  
14 Uhr MIZ – Medien- und Informationszentrum  
Bergen auf Rügen

#### **Schlafen können wie ein Baby**

mit Reinhard Winter – Eintritt 5 €  
18 Uhr Anmeldungen Tel. 03838/20058-0 oder  
www.vhs-vr.de

## 26. NOVEMBER

### **ANTIGEWALT-WOCHE**

### **„Gegen Gewalt an Frauen und Kindern“ 14. Benefizkonzert in der Evangelischen Kirche St. Marien zu Bergen zugunsten der Beratungsstelle für Betroffene von häuslicher Gewalt und der MISS - Beratungsstelle für Betroffene sexualisierter Gewalt in Bergen auf Rügen**

17 Uhr St. Marien-Kirche zu Bergen auf Rügen

## 27. NOVEMBER

### **Altes Handwerk neu entdecken: Nadelbinden – Eine fast vergessene Handarbeit**

Eintritt 10 €  
17 Uhr Anmeldungen Tel. 03838/20058-0 oder  
www.vhs-vr.de

### **Vortrag über den Mythos „Baum“**

mit Volker Rösing – Eintritt 5 €  
18.30 Uhr Anmeldungen Tel. 03838/20058-0 oder  
www.vhs-vr.de

## 28. NOVEMBER

### **Konzert – Stefan Johansson mit Gitarre**

Eintritt: 15 €  
20 Uhr Im Wohnzimmer der Stadtinfo  
Bergen auf Rügen

## 29. NOVEMBER

### **ANTIGEWALT-WOCHE**

### **„Gegen Gewalt an Frauen und Kindern“ Filmveranstaltung „female pleasure“ im Grundtvighaus in Sassnitz**

20 Uhr Grundtvighaus Sassnitz

## 30. NOVEMBER

### **Lichterfest**

Markt, Bergen auf Rügen

### **Lichterfest 2019 – Tradition verbindet – Sind Sie dabei?**

Der Stadtentwicklungsverein Bergen auf Rügen lädt alle Kinder, Eltern und Großeltern mit ihren Lichtern im Laternenumzug und den Lichtern der Stadt, der Geschäfte und der Anwohner ein paar schöne Stunden zu verbringen.

Eine Elektrobahn des Jagdschloss-Express wird aus den Stadtteilen die Besucher ins Zentrum und auch wieder nach Hause bringen.

Ein buntes Programm mit dem diesjäh-



rigen Stargast MUCK (Hartmut Schulze Gerlach) wird uns auf dem Rathausplatz in die Vorweihnachtszeit einstimmen.

Der Höhepunkt des Lichterfestes wird wieder eine Musik-Laser-Show.

Die Geschäfte laden zum Bummeln durch Bergen bis 22 Uhr ein.

*Kristine Kasten  
Vorsitzende des Stadtentwicklungsvereins*



## Hort der Grundschule „Am Rugard“ – Grundlos vergnügt ...

... erklimmen wir montags am Nachmittag die vielen Treppenstufen bis zum Hort, um den „Gute-Laune-Club“ zu besuchen. Neben Spiel, Spaß und Musik gibt es dort die wichtige Redezeit, denn wer möchte nicht geachtet, geliebt, wahr- und ernstgenommen werden? Im Laufe der Zeit wird man so Experte für Gefühle – der eigenen und der der Anderen. Wir besprechen, was uns gute Laune bringt und was sie uns vermiest.



Neulich tauschten wir unsere ehrliche Meinung darüber aus, wie sich unsere Erstklässler eingelebt haben. Ganz gespannt hörten wir einander zu: Sie fühlen sich in ihrer neuen Umgebung wohl, kennen sich im riesigen Schulgebäude gut aus und gehen gern in den Hort – freuen sich richtig darauf. Von den Erziehern wird ihnen ein hohes Maß an Vertrauen entgegengebracht. Die Kleinen verstehen sich prima mit den Großen, haben viele neue Freunde gefunden, spielen zusammen, teilen Dinge miteinander und nutzen gemeinsam die Angebote. „Sie lieben es, in den Wald zu spazieren, zu entspannen, Sport zu treiben, zu tanzen, zu basteln oder einen schönen Film auf der großen Leinwand anzuschauen“, berichtet Alina freudig. So wird jeder Tag in irgendeiner Form zum Höhepunkt für jedes Kind.

Die Erstklässler sorgen sich umeinander – haben Freude daran, andere Kinder und die Erzieher zu unterstützen. Durch Achtsamkeit und Verständnis füreinander, bereiten sie Anderen gern Freude. Nora hat den Eindruck, dass sich die Kleinen ohne Angst Hilfe suchen. „Sie probieren ganz selbstbewusst Vieles aus, haben Regeln dazu kennengelernt und erinnern sich gegenseitig daran.“ Auch den Jüngsten gelingt es schon, Verhalten zu bewerten und Stellung zu beziehen. Lena: „Es ist schlimm: Stänkerfritzen aus der ersten Klasse beleidigen Ältere.“ „Sie zeigen ihnen den Stinkefinger“, ergänzt Maja empört. „Viele sind zu laut und machen erst nach mehrmaligem Ansprechen, was sie sollen. Es macht mich traurig. Jeder sollte andere so behandeln, wie er selbst behandelt werden möchte. Die meisten Kinder mögen nämlich Ruhe.“

Durch Vorbild und Hinweise möchten wir künftig weiter an die Erstklässler appellieren, dass sie alle benutzten Materialien an den richtigen Platz zurückeräumen, bevor sie den Raum verlassen und sparsamer mit Papier umgehen. Auch müssen wir darauf achten, dass Turnbeutel und Schuhe am Bestimmungsort bleiben und nicht mit Schwung in der falschen Etage landen. Ebenso schwungvoll und fröhlich sausen unsere Kleinen oft durch die Flure und Räume. Ihnen ist die verborgene Gefahr dabei noch nicht bewusst. Sich entschuldigen, verzeihen, immer die Wahrheit sagen und auch mal: „Hab dich lieb!“ ... so wollen wir es halten.

Der kleinen Laura gefällt, dass alle Erzieher bereits in der zweiten Hofpause für die Kinder da sind und ein offenes Ohr für sie haben: „Die Hofpause geht dann schneller vorbei.“ Alina lenkt ein: „Unser neuer Spielplatz ist wirklich wunderschön.“

Ein zufriedenes Kinderleben im Hort „Am Rugard“ wünschen euch

*Clara, Sophie, Joana und Nele*

## Ausstellung „Von Küste zu Küste“ im Stadtmuseum



Stadtpräsidentin Kerstin Kassner  
und Künstler Kay Konrad

Es gab keine freien Stühle, einige Gäste mussten die Eröffnung sogar vor dem Betsaal erleben, so groß war die Resonanz auf die Ausstellungseröffnung des Oldenburger Künstlers Kay Konrad, die gleichzeitig die offizielle Eröffnung der Baltischen Woche

war. Vorgestellt wurde der Künstler durch Michael Kümmel, dem Geschäftsführer der Kultour-Gesellschaft aus Oldenburg in Holstein, der Partnerstadt von Bergen auf Rügen. Er hob nicht nur die Gestaltung und den Farbenreichtum der gemalten Bilder hervor, er wies auch auf die vielen kleinen Details in Konrads Bildern hin, die der Betrachter erst entdecken muss. Jedes Bild hat seine eigene Geschichte. Konturen, die eigentlich nicht erwartet werden, geben den Bildern eine besondere Eingebung. Die Besucher können somit nicht nur den Farbenreichtum genießen, sie können sich beim Betrachten Ihrer Fantasie hingeben.

Die Städte Oldenburg in Holstein und Bergen auf Rügen sind Partnerstädte seit fast 30 Jahren. Die Ausstellung „Von Küste zu Küste“ vergleicht die zwei Regionen Deutschlands und Ihre Märchen und Sagen auf künstlerische Art! Ein Genuss, den sie sich nicht entgehen lassen sollen. Die Ausstellung ist noch bis zum Januar des nächsten Jahres zu besichtigen.

*Monika Krahl,*

*SB internationale Arbeit und Städtepartnerschaften*

Anzeige



**KABEL SAT** verbindet.

**BASIS HD für 5,- € mtl. 2 Monate gratis\***



Auszug aus der Senderliste Basis HD

- ✓ **private HD-Sender** in gestochen scharfer Bildqualität mit viel Sport, Action u. Unterhaltung
- ✓ **zusätzlich 2 Monate FamilyHD GRATIS testen**, ganz ohne Verpflichtung und versteckte Kosten

**Rufen Sie gleich bei uns an! 03838 / 201030**

Kabel + Satellit Bergen Kommunikationstechnik GmbH  
Tilzower Weg 32 • 185258 Bergen auf Rügen • [www.kabelsat.net](http://www.kabelsat.net)

\* Das Angebot gilt vom 01.10.2019 - 31.01.2020. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Voraussetzungen sind, dass Sie bereits TV-Kunde der Kabel+Sat Bergen sind und noch kein HD Paket besitzen. Einmalig zu entrichten sind Kosten für ein CI-Modul und Smart Card. Ab dem 3. Monat zahlen Sie 5,-€ mtl. (BasisHD) bei einer Vertragslaufzeit von 12 Monaten. Das FamilyHD Paket bedarf keiner Kündigung und endet automatisch nach 2 Monaten.



## Herzlich willkommen bei Sana!

Das Sana-Krankenhaus Rügen begrüßte am 2. September 2019 als eines der größten Ausbildungsunternehmen in der Region insgesamt 23 neue Azubis zum Start ins neue Ausbildungsjahr.



Mit dem Ausbildungsbeginn 2019 fiel für 20 angehende Gesundheits- und Krankenpfleger/innen, zwei Kaufleute für Büromanagement und einer Pharmazeutisch-kaufmännischen Angestellten der Startschuss für die Berufsausbildung. Mit mehr als 60 Auszubildenden ist das Inselkrankenhaus eines der größten Ausbildungsunternehmen in der Region

In den nächsten drei Jahren erlernen 23 Azubis im Sana-Krankenhaus Rügen, neben dem nötigen theoretischen Wissen, auch das praktische Handwerkzeug für ihren anspruchsvollen Wunschberuf.

### Ausbildung im Sana-Krankenhaus Rügen

Das Sana-Krankenhaus Rügen ermöglicht die Ausbildung in drei Berufen. Neben der ab 2020 gültigen Ausbildung zum Pflegefachmann bzw. zur Pflegefachfrau können ebenso die Berufe Kauffrau/-mann für Büromanagement und Pharmazeutisch-kaufmännische/-r Angestellte/-r erlernt werden.

Weitere Informationen zu den Ausbildungsberufen und viele gute Gründe für eine Ausbildung im Sana-Krankenhaus Rügen sind unter [www.sana-ruegen.de](http://www.sana-ruegen.de) zu finden.

Bewerbungen für das kommende Ausbildungsjahr 2020 können per E-Mail oder Post an folgende Adresse gesendet werden:

**personal.ruegen@sana.de** oder  
**Sana-Krankenhaus Rügen GmbH, Personalabteilung,**  
**Calandstraße 7/8, 18528 Bergen auf Rügen**

*Doreen Ohlhoff,  
Marketing-Öffentlichkeitsarbeit*

## WEIHNACHTS-VOLLEYBALL-MIX-TURNIER 2019

Einladung an alle Volleyballfreunde



Auch in diesem Jahr findet wieder das traditionelle vorweihnachtliche Volleyball-Turnier unserer Stadt Bergen auf Rügen in der Sporthalle des „Ernst-Moritz-Arndt-Gymnasiums“ statt. Am Samstag, den 14. Dezember 2019 wird wieder um den Wanderpokal gepiricht, gebaggert und geschmettert.

**Eine Anmeldung ist ab sofort möglich an:  
[poier@stadt-bergen-auf-ruegen.de](mailto:poier@stadt-bergen-auf-ruegen.de).**

Einzelheiten zur Startgebühr folgen nach der Anmeldung. „First come – first save“ ist das Motto der Anmeldung, denn nur maximal 12 Mannschaften spielen um die Plätze. Weitere Informationen zum Turnier folgen. Wir freuen uns auf Euer Anmeldungen.

*S. Poier, Kultur der Stadt Bergen auf Rügen*

Anzeige

# Kinder- floh- markt

im Sana-Krankenhaus Rügen

Verkauf von:

- Kinderspielzeug
- Kinderbüchern
- Kinderkleidung
- Kinderschuhen
- Kinderbedarf für Küche, Bad und Kinderzimmer

Weitere  
Informationen  
gibt es unter [www.sana-ruegen.de](http://www.sana-ruegen.de)

**9. November 2019**

**10:00 bis 13:00 Uhr**

viele bunte Verkaufs-  
stände, Kuchenbasar

Spiel und Spaß mit

Clown Max





## Schachturnier – Die Greifswalder räumten kräftig ab

Der Schachverein RUGIA Bergen veranstaltete vom 20. bis 22. 9. 19 in der Aula der Grundschule Altstadt den 35. Rügenpokal. Das Turnier ging über fünf Runden. Es ist das älteste Schachturnier in M-V. Mit 58 Teilnehmern aus 12 Vereinen wurde ein neuer Teilnehmerrekord erreicht, darunter waren auch 6 Frauen bzw. Mädchen. Der Greifswalder SV war mit 14 Spielern am stärksten vertreten, gefolgt von der SG Jasmund, die mit 12 Spielern, die überwiegend zu den Jüngsten gehörten, antraten. An der Eröffnung nahm auch Bergens Bürgermeisterin Anja Ratzke teil. Aus Anlass des fünfundzwanzigjährigen Bestehens des SV RUGIA Bergen überreichte sie dem Vereinsvorsitzenden Wolfgang Jepp als Geschenk eine Schachuhr.

Die 20 Spieler mit der höchsten DWZ (Deutsche Wertzahl) bildeten die A-Gruppe, in der der Rügenpokal ausgespielt wurde. Marius Fromm, ehemals SG Jasmund, war als Favorit gestartet. Am Ende musste er Ulli Reyer auf Grund eines fehlenden halben Wertungspunktes den Vortritt lassen, der im dritten Anlauf erstmals den Rügenpokal gewinnen konnte. Beide erzielten 4 Punkte. Platz 3 belegte Vorjahressieger Wilfried Woll mit 3,5 Punkten, alle Greifswalder SV. Den 1. DWZ-Preis errang Ruben Lehmann von der HSG Stralsund, der sich um 27 Punkte auf 1943 DWZ verbesserte. Der 2. DWZ-Preis ging an Arndt Räßler vom ASV Grün-Weiß Wismar. Er konnte sich um 25 Punkte auf 1740 DWZ verbessern. Den Preis für den besten Jugendspieler nahm Jannis Lange entgegen. Den Seniorenpreis bekam Erwin Schilliger, beide vom Greifswalder SV.

Die restlichen 38 Spieler trafen in der B-Gruppe aufeinander, der älteste Spieler war 84 Jahre alt, der jüngste gerade 9. Den ersten Platz

belegte Dietrich Klingenberg vom SV RUGIA Bergen mit 4,5 Punkten, gefolgt von Egon Raitza vom SSC Rostock und Gerhard Schmidt vom Greifswalder SV, die beide 4 Punkte erzielten. Beste Frau wurde Emma Joe Trams von der SG Jasmund, die mit ebenfalls 4 Punkten Rang 4 belegte. Der 1. DWZ-Preis ging an Marianne Stepanjan vom ESV Wittenberge, die sich um sagenhafte 168 Punkte auf 1474 DWZ verbesserte. Aber auch der 2. DWZ-Preis konnte sich sehen lassen. Lio Keanu Wellbow von der SG Jasmund nahm ihn in Empfang. Er erzielte einen Zuwachs von 107 Punkten auf 1273 DWZ. Bester Jugendspieler wurde Leartes Neuhoff von der SG Leipzig. Der Seniorenpreis ging an Ulrich Breitenfeldt vom SC Seehotel Binz-Therme Rügen. Wir möchten uns bei der Stadtverwaltung bedanken, dass uns die Räumlichkeiten kostenfrei zur Verfügung gestellt wurden.



Erstplatzierte A-Gruppe: Marius Fromm (2.), Ulli Reyer (1.) und Wilfried Woll (3.) v.l.



Erstplatzierte B-Gruppe: Egon Raitza (2.), Dietrich Klingenberg (1.), Gerhard Schmidt (3.) und Emma Joe Trams (beste Frau) v.l.

Wolfgang Jepp

Anzeige

**WARUM?  
WEIL WIR ES  
KÖNNEN!**

**SEIT ÜBER 60 JAHREN**

Haustechnik – Wärme – Service

RHT Haustechnik GmbH, RHT Energie GmbH, Stralsunder Chaussee 8, 18528 Bergen auf Rügen

Fon 03838/8169-0 | [www.r-h-t.de](http://www.r-h-t.de) | [info@r-h-t.de](mailto:info@r-h-t.de)



**RHT**  
EINSCHALTEN  
WOHLFÜHLEN



## ERKENNTNIS

Es braucht wohl Jahre um zu seh'n,  
dass vieles gar nicht wichtig,  
wer wenig hat – würd' untergeh'n,  
so meint man, wäre richtig.

Erst wenn der Jugend Sturm gelegt,  
dann zieht man die Bilanz,  
das Leben – uns dann klar belegt,  
der Reichtum war nur Glanz.

Von tausend Dingen ringsumher  
hat vieles keinen Sinn,  
es macht nur unser Leben schwer,  
es bleibt auch kein Gewinn.

Gewonnen hat – wer völlig frei  
von Lasten dieser Welt,  
man lernt auch den Verzicht dabei,  
um den es schlecht bestellt.

© Klaus Ender

Anzeige

## VERKAUFEN UND WOHNEN BLEIBEN, GEHT DAS?

> **IMMOBILIENVERKAUF**  
mit Absicherung

> **KAUFPREIS**

als finanzielle Grundlage

... ist die Basis für einen abgesicherten  
Lebensabend im eigenen Heim.

Nutzen Sie daher die Möglichkeit zum völlig  
unverbindlichen, seriösen und direkten Gespräch.  
**WIR NEHMEN UNS ZEIT FÜR SIE.**

**BERNDT IMMOBILIEN** | Bahnhofstr. 9  
18528 Bergen auf Rügen | Tel. 03838 / 8279030

info@berndt-immobilien.com | www.berndt-immobilien.com



**BERNDT Immobilien**

## Herzlichen Glückwunsch nachträglich zum Geburtstag!



Der stellvertretende Vorsitzende des Feuerwehrfördervereins Bergen e.V., langjähriger Stadtvertreter und Vorsitzender des städtischen Seniorenbeirates **Kamerad Rainer Eggers** feierte am 9. Oktober 2019 seinen **75. Geburtstag**. Die Stadtvertretung, die Verwaltung, die Wehrleitung und der Feuerwehrförderverein gratulieren ganz herzlich zum Jubiläum, danken ihm für die jahrelange sehr gute Zusammenarbeit und wünschen für die Zukunft alles erdenklich Gute, Freude und vor allem Gesundheit

*Kerstin Kassner, Präsidentin der Stadtvertretung  
Anja Ratzke, Bürgermeisterin  
HBM André Muswieck, Gemeindeführer  
Mathias Rohloff, Vors. des Fördervereines e.V.*

## Stark sein wie ein Elefant – Das Elefanten-Training für Kinder

**Wo: Hebammenpraxis City Center Bergen,  
dienstags 15:00 – 16:00 Uhr, 9 €/pro Mal**



Mein Training eignet sich auch besonders für sensiblere und feinfühligere Kinder, die schnell überfordert sind bzw. zu Schüchternheit und Ängsten neigen.

Diese Kinder mental zu stärken, ist essentiell für ihre gesunde körperliche und geistige Entwicklung. Im achtsamen Mentaltraining erlernen sie, wie sie sich vor Reizüberflutung schützen und in ihre Stärke kommen.

Auf diese Weise trainieren sie ihre Resilienz im Kita- und Schulalltag, reagieren nicht mehr so häufig mit psychosomatischen Krankheiten wie Bauchweh oder Kopfschmerzen und entwickeln eine höhere Leistungs- und Konzentrationsfähigkeit.

Gerne arbeite ich mit ihrem Kind auch im Einzelcoaching konkret an individuellen Bedürfnissen bzw. Problemen.

**Ausführliche Informationen unter:  
www.karina-sass.de oder 038301.883967.**

*Karina Sass, Integraler Gesundheitscoach*



# Mit Ihrem Magister Historicus durch unsere Geschichte

Mitglied des Altstadtvereins Bergen auf Rügen e.V.

Nr. 159

## Der Bergener Ratskeller – Das Schicksal eines Hauses durch die Jahrhunderte (Teil 2/3)

1838 war der Ratskeller in Pacht des **Gastwirthes Hasper**. Dieser führte zu der Zeit den „**Goldenen Adler**“ in Bergen. 1842 leiteten die Gastwirtin **Christiane Breitsprecher**, geborene **Kagelmacher**, die Wirtenschaft zusammen mit ihrem Mann **Johann Christoph Breitsprecher**. Im Volksmund hieß er „de oll Breet-spräker“. Als Ratskellerwirt ließ er den alten Tanzsaal abreißen und 1851 im selben Jahr einen größeren Saal erbauen. J. Ch. Breitsprecher wurde am 18. Januar 1795 in Bergen geboren und starb hier am 23. März 1853. Seine Frau war eine Tochter des Bürgermeisters und führte die Gastwirtschaft vorerst weiter. Ihr Sohn **Carl Breitsprecher** übernahm diese 1859. Als 1862 das neue dreistöckige Rathaus (heute BEWO) an der Ostseite des Marktes errichtet wurde, kaufte Carl Breitsprecher den „Ratskeller“ nebst Grundstück und machte daraus das „Hotel Ratskeller“. Er ließ die Marktfront und das Frontispice erneuern. Fünf Jahre später im Jahre 1867 ging das Hotel in „**Conkurs**“, wie es seinerzeit hieß. Carl Breitsprecher ging nach Stralsund, wo er 1891 verstarb. \* Von 1867 bis 1869 wurde der Ratskeller dann Besitz des **Herrn von Berg** – Silenz. Dieser verpachtete das Hotel dann 1868 und 1869 an **Herrn Quaase**. Darauf war **Emil Bley** 13 Jahre bis 1882 Besitzer des Ratskellers, bis er ihn 1882 an **Theodor Stange** weiter verkaufte. **Karl Bley** war der Vater von Emil Bley und der Tochter **Gustave Bley**. Sie wurde am 1. April 1844 geboren und war in späteren Jahren weit über Rügens Grenzen hinaus eine anerkannte Komponistin und Liederdichterin. Karl Bley gründete wenige Jahre zuvor das Hotel in Bergen „**Prinz von Preußen**“. \* Als der Hotelier Theodor Stange 1882 das „Hotel zum Ratskeller“ vom Vorbesitzer Emil Bley er-



Im Stil der Grunderzeit Anfang 20. Jahrhunderts – der Speise- und Restaurationssalon

warb, veränderte er das Haus durch zeitgemäße Ein- und Umbauten, wie die vorgesetzte Holzveranda. Schließlich kamen zu der Zeit zahlreiche Touristen nach Bergen, die den Wohlstand der Stadt förderten. Theodor Stange kam aus Kirchdorf i. M., wo er am 27. Februar 1853 geboren wurde. In einer Werbung pries er das Haus „als Hotel ersten Ranges“ an. Weiter hieß es dort: „am Markt gelegen, neben der Post – ganz der Neuzeit entsprechend eingerichtet hält sich den geehrten Herrschaften angelegentlichst empfohlen. „Table d' hotel 1 Uhr – Speisen a'la carte zu jeder Tageszeit und Hotelwagen zu jedem Zug am Bahnhof“. So warb Hotelier Stange 1894 für sein

Haus und das mit Erfolg. Nach fast 20 Jahren Führung des Hotels ging er 1902 nach Greifswald. \* Zuvor hatte er das Hotel am 9. Mai 1901 an den 1871 in Rostock geborenen **Ernst Magnus August Schult** verkauft.



Altdeutsche Bierstube um 1930

Dieser kam wohl in wirtschaftliche Turbulenzen und so übernahmen **Friedrich Orthmann** und sein Schwiegersohn **Gottlieb Festerling** kurzzeitig die Geschicke des renomierten Hauses. \* Der Zuschlag erfolgte am 21. Juni 1907. Bereits am 1. August des Jahres galt per Kaufvertrag **Gustav Struck** als neuer Eigentümer des Hotels. Der 1875 in Gingst geborene Gustav Struck wurde in das Grundbuch am 3. Dezember 1907 eingetragen. Er veränderte das Aussehen des Hotel und gab dem Ratskeller ein neues Gesicht. So beauftragte er die Bergener Steinmetzfirma „**Rugia**“ des **Oswald Seifert** mit dem Abriss der Holzveranda und dem Neubau eines aus Kunststein bestehenden Vorbaus. Elektrizität gab es bereits seit Ende des 19. Jahrhunderts in Bergen. Schon 1909 ließ Hotelier Struck eine moderne Zentralheizung in das Hotel einbauen. In den Jahren 1930 und 1931 bekam der Ratskeller ein neues Image. Hinter der Kunststeinveranda veränderte Struck das Aussehen des Hauses komplett. Es entstand durch Aufstockung ein weiteres Geschoss und ein veränderter Dachaufbau mit mehreren Gauben. Die Gastlichkeit wurde erhöht durch einen attraktiven „**Speise- und Restaurationsraum**“ und eine „**Altdeutsche Bierstube**“. Die Entwürfe gestaltete **Baumeister Bruno Jasmund** und die Ausführung lag in den Händen des **Baumeisters Ernst Moeller**. \* Die Gestaltung sollte der Zeit entsprechen und das Bild des Marktes aufwerten. Neu war in den Räumen eine zeitgemäße Hygiene und Sanitäreinrichtungen mit Kalt- und Warmwasser. Was für die heutigen Menschen selbstverständlich ist, war zu der

Zeit revolutionierend mit elektrischem Licht, fließendem Wasser und Toiletten mit Spülung. Die Malerarbeiten im Stil der Zeit führten die **Malermeister Ewert** und **Wolter** aus. Für das nun runderneuerte Hotel erhielt Gustav Struck viel Anerkennung. Dabei soll nicht vergessen werden, dass seine Frau **Antonie Struck**, geborene **Rüsch**, ihm stets zur Seite stand und die Geschicke mit leitete. \* Die wirtschaftliche Krise der 20er Jahre war derzeit bei Handwerk und Handel sehr spürbar und so förderte Gustav Struck mit seinem Vorhaben das wirtschaftlich angeschlagene Handwerk durch seine Aufträge. Am 1. August 1932 feierten Gustav Struck und Ehefrau Antonie mit einer Jubelfeier das Bestehen und die Jahrhunderte gelebte Historie des „Ratskellers“. Drei Kinder, der 1907 geborene **Sohn Heinz** und die im Oktober 1909 geborenen **Zwillingsschwester Irene** und **Gerda**, begingen gemeinsam mit Eltern und Freunden dieses Fest. In einer Anzeige von 1932 warb Gustav Struck wie folgt: „**Altrenomiertes Haus 1. Ranges für Kaufleute – Zimmer mit und ohne fließendem Wasser. Zentralheizung. Bad. Ausstellungs- und Gesellschaftsräume. Garage und Einzelboxen – Gepäckwagen am Bahnhof.**“ \* Die Zeit des Nationalsozialismus von 1933 bis Mai 1945 endete mit der Kapitulation Deutschlands und brachte für Rügen und für Bergen Veränderungen. Sowjetische Soldaten und die Kommandantur nahmen in Bergen Quartier. Viele Bürger kämpften ums Überleben und wer eine kleine Landwirtschaft hatte, erwirtschaftete notwendige Lebensmittel, wie Milch, Obst und Gemüse. \* Sicherlich hatte auch die Familie des Hoteliers Struck keine leichte Zeit. Zahlreiche Bürger flohen beim Anrücken des sowjetischen Militärs in die von westlichen Al-



Das Hotel zum Ratskeller 1932

lierten besetzen deutschen Gebiete und ließen Hab und Gut zurück. Mit Gründung der DDR am 7. Oktober 1949 wurde die Existenz von privaten Gewerken, Gewerbe, Hotels und Landwirtschaft stark unter Druck gesetzt. Die neue Devise war Enteignung und Überführung in Volkseigentum. Das betraf auch das „Hotel Ratskeller“ in Bergen auf Rügen. 1953 kam die Aktion „**Rose**“, die unter anderem die Enteignung der Hotels vorsah. Oft wurden unter fadenscheinigen Beschuldigungen, wie Schwarzhandel oder Diebstahl, Hausdurchsuchungen vorgenommen und die Besitzer verhaftet und schadlos enteignet.



## DIE STADT BERGEN AUF RÜGEN GRATULIERT

**06. NOVEMBER**

Lieselotte Henke

zum 90. Geburtstag

**27. NOVEMBER**

Irmgard Richter

zum 85. Geburtstag

### Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger der Stadt Bergen auf Rügen,

aufgrund der neuen EU-Datenschutz Grundverordnung (EU-DSGVO), welche ab 25. Mai 2018 gilt, dürfen wir ohne Einwilligung der betroffenen Personen ab diesem Datum keine Altersjubiläen (Geburtstage ab dem 80. Lebensjahr) mehr im Stadtboten veröffentlichen.

Für die Einwilligung zur Veröffentlichung personenbezogener Daten von Ihnen können Sie dieses Muster benutzen:

Ich willige ein, dass mein Name und mein Geburtsdatum im Stadtboten der Stadt Bergen auf Rügen erscheint. Mir ist bewusst, dass ich diese Einwilligung jederzeit widerrufen kann.

Grundlage: Artikel 6 EU-DSGVO

Name: .....

Vorname: .....

Geburtsdatum: .....

Anschrift: .....

Ort, Datum .....

Unterschrift .....

Diese Mitteilung ist schriftlich an die Stadt Bergen auf Rügen, Die Bürgermeisterin, Markt 5/6, 18528 Bergen auf Rügen zu senden.





# FIRMA HINZ

**Kürschnerie • traditionelle Handarbeit**  
**Meisterbetrieb gegr. 1945**

**Kürschnermeister Uwe Hinz**  
**18528 Bergen auf Rügen**  
**Dammstraße 6**  
**www.firma-hinz.de • 03838 252808**

Atelier und Service für Fell & Leder • Kappen und modisches Beiwerk • Schirme und feine Gehstöcke  
Beate Hinz: Verspinnen von Wolle • Strickmode

**Pfeifen & Tabakkabinett**  
Feine Tees und Zubehör  
Weine, Whisky und Köstlichkeiten  
**NEU! \*FEINE SCHOKOLADE\***

**villa montis mit Literaturkabinett**  
Historische Führungen • Kabinett der Lebensart  
Erzgebirgische Volkskunst  
Ausgewählte Literatur und Kalender

Buchtipps  
**WIE DEMOKRATIEN STERBEN**

#### IMPRESSUM

**Herausgeber/Verantwortlich**  
für Inhalt: Stadt Bergen auf Rügen  
Bürgermeisterin Anja Ratzke  
Markt 5/6, 18528 Bergen auf Rügen  
Telefon: 0 38 38/81 10  
E-Mail: info@stadt-bergen-auf-ruegen.de  
www.stadt-bergen-auf-ruegen.de

**Anzeigenannahme:** rügendruck gmbh  
Circus 13, 18581 Putbus  
Telefon: 038 301/80 621, Fax: 038 301/80 678  
E-Mail: cdieltke@ruegen-druck.de

**Druck/Herstellung:** rügendruck gmbh  
Circus 13, 18581 Putbus  
Telefon: 038 301/80 60, Fax: 038 301/80 678  
E-Mail: info@ruegen-druck.de, www.ruegen-druck.de

**Auflage:**  
8.900 Exemplare  
**Fotos:**  
Stadt Bergen  
auf Rügen  
**Titel:**  
Stadt Bergen  
auf Rügen

Der nächste Stadtbote erscheint am 27. November 2019. Redaktionsschluss ist der 4. November 2019.

Das Bekanntmachungsblatt wird kostenlos mehrmals im Jahr an alle Haushalte der Stadt und der Ortsteile verteilt und ist kostenlos in der Stadtinformation der Stadt Bergen auf Rügen erhältlich. Sie haben die Möglichkeit, sich mit Meinungen, Kritiken und Hinweisen persönlich oder schriftlich an die Redaktion zu wenden.

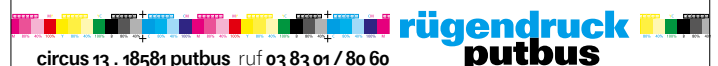
Der Herausgeber haftet nicht für eingesandte Manuskripte und Fotos. Die Veröffentlichung aller Nachrichten erfolgt nach bestem Wissen, aber ohne Gewähr.

Die redaktionellen Beiträge stellen, soweit sie namentlich gekennzeichnet sind, nicht die Auffassung der Stadt Bergen auf Rügen dar. Alle Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt.

Nachdruck oder anderweitige Verwertung nur mit Genehmigung des Herausgebers gestattet.

# INFORMATION. PRODUKTION. PUBLIKATION.

[www.ruegen-druck.de](http://www.ruegen-druck.de)



circus 13 · 18581 putbus ruf 03 83 01 / 80 60